



### 業務挑戰

Höganäs Borgestad 的業務營運分佈在多個國家或地區。為了提高效率並維持卓越品質，Höganäs Borgestad 著手建置了全集團跨區域的整合式 IT 基礎架構。

### 轉型

Höganäs Borgestad 與 Atea Sverige AB 合作部署了 IBM® FlashSystem® 儲存產品，以支援嶄新的虛擬化 IT 環境，滿足各種應用程式的資料需求。

### 業務成效：

## 翻倍

儲存效能翻倍，讓 Höganäs Borgestad 能夠更快地回應客戶與市場需求

## 90%

與同等效能的競爭產品相比，成本節省 90%

## 2 倍

現有儲存架構可以支持公司規模成長 2 倍

# Höganäs Borgestad AB

## 憑藉強大的整合式 IT 基礎架構，因卓越品質享譽國際

Höganäs Borgestad AB 是一家頂尖的耐火材料產品、裝置與交鑰匙解決方案的研發、製造和供應商。Höganäs Borgestad 集團的總部位於瑞典，在挪威和芬蘭設有業務部門，還在賽普勒斯和馬來西亞設有銷售辦事處。

「FlashSystem 提供的資料存取速度是之前的兩倍，這意味著業務單位可以更快地回應客戶需求。我們可以快速為客戶提供高品質的耐火材料解決方案，進而協助他們實現競爭優勢。」

Jonas ahlgren

Höganäs

Borgestad AB

資訊長

分享



## 精準交付與實現

耐火材料能夠承受高溫、高壓、化學侵蝕而造成的物理分裂，而且可在高溫下保持自身強度和形狀。鋼鐵生產和水泥製造等產業依靠高品質的耐火材料，來建造能夠承受極端條件並確保勞工安全的生產線。攸關性命，對於像 Höganäs Borgestad 這些致力於設計、建構和提供耐火材料解決方案的企業而言，沒有任何犯錯的餘地。

Höganäs Borgestad AB 資訊長 Jonas Dahlgren 解釋說：「耐火材料的開發可以說是一門藝術，它需要綜合考慮材料成分、粒度、密度、導熱性、滲透性、耐磨性和熱膨脹等一系列因素。在過去的兩個世紀裡，Höganäs Borgestad 不斷完善了我們在業界領域的專業知識，客戶遍佈全球 70 多個國家或地區。」

大約兩年前，Höganäs Borgestad 做出了一個重大戰略決策，將集團內的所有公司合併到一個共同品牌之下，這項變革有助於企業清晰且明確地向客戶宣傳與推廣，也有助於提升集團的內部效率。作為此次轉型的一部分，Höganäs Borgestad 開始整合在不同國家或地區開展業務營運所使用的 IT 系統。



Dahlgren 解釋說：「我們希望透過整合式 IT 基礎架構，讓 5 個不同區域的團隊能更輕鬆地緊密協作，也從中發現了有效降低成本與複雜性的作法。為了實現這些目標，我們面臨著一些挑戰。舉例來說，我們在挪威使用的是雲端 ERP 服務，但在其他國家或地區，我們則部署了各種不同的內部 ERP 系統。為了將它們整合至單個平台上，我們必須建構一個多功能、高效能的 IT 基礎架構。」

Höganäs Borgestad 決定尋求這樣一種技術解決方案：既能解決眼前困難，又可滿足未來創新的需求。Dahlgren 解釋說：「我們購買的所有新系統都能夠輕鬆延伸，這一點對我們來說很重要，因為這方面我們經歷過許多慘痛教訓。效能和穩定性也是我們的首要確保事項。」

**「IBM FlashSystem 5000 的效能與其他廠商系統匹敵，但與他們相比，在相同效能下 IBM FlashSystem 5000 只需 1/10 的價格！小小體積，蘊含著大大能量！」**

Jonas Dahlgren, Höganäs Borgestad AB  
資訊長

## 助力全球化營運

為了支援集團整合後全新的 IT 營運結構，Höganäs Borgestad 與 IBM 的業務合作夥伴 Atea Sverige AB 合作建立了一個新的虛擬化資料中心。Höganäs Borgestad 選擇了 IBM FlashSystem 5000 來部署儲存系統，作為整合式新架構的核心元件。

Dahlgren 介紹說：「我們是 IBM Storage 產品的多年用戶，它的穩定性讓我們非常滿意。我們知道我們需要同樣程度的穩定與可靠性來實現下一階段的轉型。為此，Atea 給出了最佳建議，而我們也知道他們有能力兌現他們做出的每一個承諾。」

在 Atea 的協助下，Höganäs Borgestad 執行了全集團跨區域的整合式 IT 基礎架構，完全不影響既有的營運，這兩家公司一同克服了許多障礙，致力於實現轉型的願景；對此，Dahlgren 回憶說道：「在初期安裝後不久，我們發現需要切換伺服器中的 SAS 卡才能使用新儲存。」

Atea 協助我們快速解決問題，因為我們在設定新環境的同時還考量到既有系統的協作，因此業務並未受到影響。」

Höganäs Borgestad 現在依靠 IBM FlashSystem 儲存來支援多樣化的 IT 環境，包括業務關鍵型 ERP 應用程式、Microsoft SQL Server 資料庫和大型 Citrix 環境。目前，Höganäs Borgestad 還在探索混合雲功能，首先是從 Office 365 著手。

Dahlgren 介紹說，「IBM FlashSystem 5000 的強大優勢是雲端支援。它非常靈活，可以滿足 Höganäs Borgestad 各個公司的要求，同時它也是一個創新平台。我們認為移至混合雲是大勢所趨，因此，IBM FlashSystem 技術採用的雲端連接設計理念是一個真正的優勢。」

**「IBM FlashSystem 儲存系統真正實現了『一次部署，隨需啟動』！我們不需要在 5 個月後還去擔心儲存系統。我們知道 IBM 也在遠端關注我們的儲存平台，這讓我們非常安心。」**

Jonas Dahlgren, Höganäs Borgestad AB  
資訊長



## 將業務提升到新高度

Höganäs Borgestad 的 IT 團隊在部署後很快就體會到了 IBM FlashSystem 技術對效能的價值。Dahlgren 說：「現在，我們的技術人員能以至少兩倍於以前的速度，完成新虛擬機器建立、快照拍攝等任務。舉例來說，運作一次伺服器更新過去需要 12 分鐘，現在只需 5 分鐘，也就是節省了 58% 的時間。IBM FlashSystem 5000 的效能與其他廠商系統匹敵，但與他們相比，在相同效能下 IBM FlashSystem 5000 只需 1/10 的價格！小小體積，蘊含著大大能量！

在整個集團的營運中，員工可以更快回應客戶需求，為客戶提供更高水準的服務。Dahlgren 補充說道：「FlashSystem 提供的資料存取速度是之前的兩倍，這意味著業務單位可以更快地回應客戶需求。我們可以快速為客戶提供高品質的耐火材料解決方案，進而協助他們實現競爭優勢，這樣他們就會持續不斷購買我們產品。」

透過整合至 IBM FlashSystem 儲存，Höganäs Borgestad 的 IT 管理得到了明顯改善。Höganäs Borgestad 的 IT 團隊採用了 [IBM Storage Insights](#) 等內建監控工具，進而節省了時間並最佳化了資源的使用。

Dahlgren 說道：IBM FlashSystem 儲存系統真正實現了『一次部署，隨需啟動』！我們不需要在 5 個月後還去擔心儲存系統。我們知道 IBM 也在遠端關注我們的儲存平台，這讓我們非常安心。我記得，某個週六晚上我們接到一通緊急電話，提醒我們的一個磁碟可能存在潛在問題。之後，我們採取了積極措施，避免了業務遭受任何影響。」

藉助 IBM 的技術，Höganäs Borgestad 打造了為了全球化營運而建構的經濟實惠、超高效能的 IT 基礎架構。由於所有的 IBM FlashSystem 產品均基於單個通用的軟體儲存平台 -

IBM Spectrum® Virtualize 而建構，使得該組織可以輕鬆、極具效率地延伸其儲存格局，進而快速抓住成長機會。

Dahlgren 總結說道：「IBM FlashSystem 儲存消除了我們公司在成長方面的侷限：即便我們將規模擴大到當前的兩倍，儲存基礎架構依然可以應對。此外，總體擁有成本也低於我們以前的儲存平台，同時效能更高、功能也更多元、接軌未來創新。我們可以說，FlashSystem 為 Höganas Borgestad 的未來發展奠定了一個堅實的基礎。」



## 解決方案元件

- IBM® FlashSystem® 5000
- IBM Spectrum® Virtualize
- IBM Storage Insights

### 採取下一步行動

如欲瞭解有關 IBM FlashSystem 系列最新產品的更多資訊，請聯絡您的 IBM 代表或 IBM 業務合作夥伴，或造訪以下網站：  
[/flashoffer](#)  
Atea Sverige AB 致力於為其客戶建構世界一流的 IT 基礎架構，為建設更智慧、更具創新性的瑞典夯實基礎。有關 Atea 的更多資訊，敬請造訪：[atea.se](#)

### 聯繫 IBM 儲存業務代表：

+886 80 001 6888 按 1

### 郵件告訴我們您的需求：

<https://ibm.biz/BdqM7d>

### 訪問 IBM FlashSystem 官網：

<https://www.ibm.com/tw-zh/it-infrastructure/storage/flash>

© Copyright IBM Corporation 2021. IBM Corporation, IBM Systems, New Orchard Road, Armonk, NY 10504

美國印刷 2021 年 4 月

IBM、IBM 標誌、ibm.com、IBM FlashSystem 及 IBM Spectrum 是 International Business Machines Corporation 在世界各地司法轄區的註冊商標。其他產品和服務名稱可能是 IBM 或其他公司的商標。Web 站點 [www.ibm.com/legal/copytrade.shtml](http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml) 上的「Copyright and trademark information」部分中包含了 IBM 商標的最新清單。

Microsoft、Windows、Windows NT 及 Windows 標誌是 Microsoft Corporation 在美國和/或其他國家或地區的商標。

本文檔截至最初公佈日期為最新版本，IBM 可隨時對其進行修改。IBM 並不一定在開展業務的所有國家或地區提供所有這些產品或服務。

效能資料和客戶示例引用僅供說明之用。實際效能結果可能因特定的組態和操作條件而有所不同。本文檔內的資訊「按現狀」提供，不附有任何種類的（無論是明示的還是默示的）保證，包括不附有任何關於適銷性、適用於某種特定用途的保證以及不侵權的保證或條件。IBM 產品根據其提供時所依據的協議的條款和條件獲得保證。

客戶應負責確保與適用法律和法規的合規性。IBM 並不提供法律建議，亦不聲明或保證其服務或產品可確保符合任何法律或法規。



請回收利用

93038493-TWZH-00

